

# Ma Ville

L'INFORMATION MUNICIPALE  
DE SAINT-CONSTANT

Automne 2015 Vol 2 - N° 2



## NOTRE VIRAGE NUMÉRIQUE

- Une page Facebook *Sports et loisirs*
- Une infolettre, nouvelle mouture
- Trois panneaux d'affichage électronique
- Une application mobile pour signaler les problèmes



P.6

Centre aquatique :  
**UN PAS DE PLUS VERS  
SA MISE EN PLACE**



P.7

Patrimoine : une gestion  
**RESPONSABLE**



P.9

Développement résidentiel :  
**SAINT-CONSTANT  
POURSUIT SA LANCÉE**



# PRENEZ NOTE

## Ma Ville

Production  
Direction des communications

Collaboration  
Services municipaux de la Ville  
de Saint-Constant

Photographes  
Vlad Podkhlebnik, Banque de  
photos de la Ville de  
Saint-Constant

Graphisme et impression  
Imprimerie Pub Cité

## SOMMAIRE

Actualités	p. 4-7
Nouvelles économiques	p. 8-9
Collectes d'automne	p. 12-13
Vie communautaire	p. 16
Nouveau : Calendrier municipal	p. 18-19

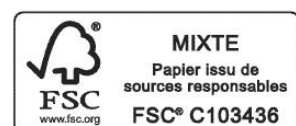


## DES SUGGESTIONS?

### Des commentaires?

Le bulletin municipal contient l'essentiel des renseignements pouvant vous être utiles. Un sujet vous intéresse en particulier? Faites-nous part de vos suggestions :

 [communication@ville.saint-constant.qc.ca](mailto:communication@ville.saint-constant.qc.ca)



Ce document est imprimé par Imprimerie  
Pub Cité, sur un papier certifié FSC®  
provenant de sources responsables.

## SERVICES MUNICIPAUX

Pour nous joindre : 450 638-2010

Hôtel de ville  
147, rue Saint-Pierre

Mairie  
Direction générale  
Sécurité incendie  
Ressources humaines  
Greffé, Génie

Lundi au jeudi	8 h 30 à 12 h	13 h à 16 h 30
Vendredi	8 h 30 à 13 h	

Quartier de la gare  
121, rue Saint-Pierre

Bibliothèque municipale

Lundi, mardi, mercredi	13 h à 20 h 30
Jeudi	9 h 30 à 20 h 30
Vendredi	13 h à 17 h
Samedi	10 h 30 à 15 h 30
Dimanche	12 h à 16 h

Cour municipale  
Finances, Urbanisme

Lundi au jeudi	8 h à 12 h	13 h à 17 h
Vendredi	8 h à 12 h	

Centre municipal  
160, boulevard Monchamp

Loisirs

Lundi au jeudi	8 h 30 à 12 h	13 h à 16 h 30
Vendredi	8 h 30 à 13 h	

Travaux publics  
25, montée Lasaline

Déchetterie (horaire sujet à changement cet automne)

Lundi au jeudi	8 h 15 à 11 h 45	13 h 15 à 16 h 45
Vendredi	8 h 15 à 11 h 45	
Samedi	8 h 15 à 12 h 45	
	l'écocentre sera ouvert seulement le 3 <sup>e</sup> samedi de chaque mois	
Dimanche	FERMÉ	

Travaux publics (administration)

Lundi au jeudi	8 h à 12 h	13 h à 17 h
Vendredi	8 h à 12 h	

 [ville.saint-constant.qc.ca](http://ville.saint-constant.qc.ca)



Sylvain Grenon et Jade Perron, résidents de Saint-Constant

## BIENVENUE AUX NOUVEAUX RÉSIDENTS

Vous êtes nouveau résident?  
Bienvenue chez vous!

Merci d'avoir choisi Saint-Constant comme milieu de  
vie pour vous et pour votre famille.

Vous avez besoin d'information? Contactez-nous pour  
obtenir les renseignements dont vous avez besoin et  
pour recevoir votre clé d'accueil.

Transmettez-nous un courriel en nous indiquant votre  
nom et adresse; nous nous ferons un plaisir de vous  
indiquer l'horaire des collectes, le nom de votre  
conseiller municipal, les travaux ayant cours dans votre  
secteur, etc.

 [communication@ville.saint-constant.qc.ca](mailto:communication@ville.saint-constant.qc.ca)  
450 638-2010



Noyau villageois, rue Saint-Pierre

## PROCHAINES SÉANCES RÉGULIÈRES du conseil municipal

10 novembre • 8 décembre

Les séances du conseil municipal sont publiques et tous  
les citoyens sont bienvenus. Elles ont lieu le deuxième  
mardi de chaque mois, à 19 h 30

 [ville.saint-constant.qc.ca](http://ville.saint-constant.qc.ca)



## MOT DU MAIRE

### Une Ville en santé

« La Ville n'est pas une simple agglomération d'hommes et d'équipements. C'est un état d'esprit. »

- Robert Park, sociologue américain.

Vous êtes-vous déjà demandé ce qui différencie une Ville, d'une autre? C'est la question que nous nous sommes posée mes collègues et moi-même lors de notre rencontre annuelle de réflexion stratégique. Pourquoi est-ce si important de se démarquer? Parce qu'au-delà d'un territoire et des services offerts, c'est le plaisir de vivre ensemble dans une communauté dynamique et vibrante qui nous convainc de s'y établir et d'y fonder une famille. Encore faut-il que ces qualités fassent écho hors de nos frontières; que Saint-Constant rayonne parmi les banlieues de la Rive-Sud, tant dans les marchés résidentiel que commercial et bientôt, nous l'espérons, dans le secteur industriel.

Faire rayonner la Ville, attirer des jeunes familles, leur permettre de se divertir et de pratiquer leur sport à deux pas de chez eux; multiplier les commerces de proximité et développer des infrastructures en conséquence, ça, c'est notre travail. Votre partie du « contrat », c'est de nous indiquer ce qui compte vraiment pour vous. Et c'est ce que vous avez fait lors des nombreux rendez-vous auxquels vous avez participé. Que ce soit lors des Journées citoyennes, durant la période du sondage d'opinion ou, plus récemment, lors de l'opération *Regard sur ma Ville*, chaque commentaire recueilli, chaque proposition constructive, chaque attente exprimée est au cœur de nos discussions. Mais Rome ne s'est pas bâtie en un jour; nous sommes actuellement en exercice budgétaire et nous avons des limites à respecter. Nous devons prioriser, mais par où commence-t-on?

Comme lors d'un examen médical, on analyse d'abord les signes vitaux. Dans une Ville, cela pourrait correspondre aux infrastructures routières. C'est dans ce contexte que nous avons réalisé un plan directeur qui nous permettra non seulement de garantir la santé de nos réseaux ruraux et urbains, mais aussi de tirer le maximum des programmes de subvention gouvernementaux.

Vient ensuite la mesure du « poids santé », c'est-à-dire, évaluer la lourdeur de notre administration municipale et sa capacité à relever le défi de la croissance. Cet exercice, qui s'est entamé en 2014 par une révision administrative, se poursuit maintenant à plus petite échelle dans des secteurs d'activités à haut impact citoyen. Comme dans tout programme de remise en forme, l'objectif n'est pas d'empiéter sur la masse musculaire, mais de développer des forces vives qui seront utilisées pour bâtir une Ville à la hauteur de vos attentes.

Nous avons aussi développé un plan de santé financière, grâce aux politiques d'endettement et de gestion des surplus. La mise en place récente d'un bureau de projets nous permettra d'établir des priorités selon des critères préétablis. Sachant que nos « signes vitaux » sont excellents, nous sommes maintenant prêts à passer en seconde vitesse.

Dès l'automne 2015, nous serons en mesure de livrer davantage de services, particulièrement dans le domaine numérique. Dans ce numéro, vous trouverez toutes les nouveautés à venir qui n'ont qu'un seul et unique but : favoriser une meilleure communication avec vous. Nos grands projets sont toujours sur les rails, notamment le centre aquatique, le projet de construction d'une nouvelle bibliothèque et d'un centre municipal ainsi que l'aménagement d'un centre multifonctionnel sont autant d'initiatives qui vous permettront de profiter d'infrastructures de qualité à proximité. Vous pouvez compter sur notre détermination pour les mener à bien.

Je vous invite à consulter la section *Ma Vie, ma Ville* ainsi que *Ma Ville économique* dans ce numéro. Vous constaterez l'effervescence qui anime Saint-Constant. Quant à l'âme de notre Ville, c'est vous – les organismes, les citoyens, les gens d'affaires – qui contribuez à la créer. Vous faites déjà tellement bien ce travail, qu'à chaque fois, je me demande : « Comment pouvons-nous vous appuyer davantage? ». Vous savez que vous pouvez compter sur nous, et que ma porte vous est grande ouverte. C'est cela, l'esprit de Saint-Constant.

Le maire de Saint-Constant,  
Jean-Claude Boyer



## MA VIE MA VILLE



**M. David Lemelin**  
Conseiller municipal  
du district 1



**M. André Camirand**  
**Maire suppléant**  
Conseiller municipal  
du district 2



**M. Gilles Lapierre**  
Conseiller municipal  
du district 3



**Mme Chantale Boudrias**  
Conseillère municipale  
du district 4



**Mme Louise Savignac**  
Conseillère municipale  
du district 5



**M. Thierry Maheu**  
Conseiller municipal  
du district 6



**M. Mario Perron**  
Conseiller municipal  
du district 7



**M. Mario Arsenault**  
Conseiller municipal  
du district 8



## JOURNÉE DE RÉFLEXION SUR L'AVENIR DE LA RÉGION DE ROUSSILLON

Tous les citoyens de Saint-Constant et de la MRC de Roussillon sont invités à se prononcer sur les enjeux liés au développement durable de la région.

Les commentaires et les idées émises lors de la journée nourriront la réflexion de la MRC de Roussillon dans le cadre de l'élaboration de son Schéma d'aménagement et de développement durable et de l'élaboration d'une première Politique de développement social.

**Quand :** Samedi 7 novembre, de 8h 30 à 16 h 30\*

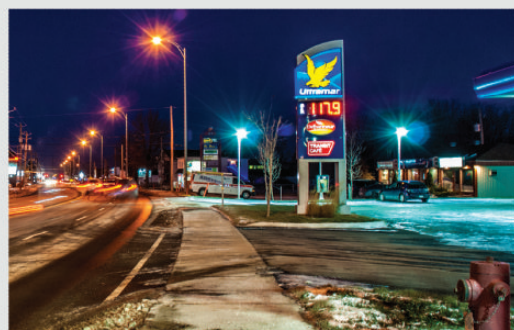
**Où :** Exporail, le Musée ferroviaire canadien (110, rue Saint-Pierre, Saint-Constant)



### Information et réservation :

communications@mrcroussillon.qc.ca

\*Repas gratuit offert sur l'heure du midi



## UNE NOUVELLE DÉMARCHE DE REVITALISATION POUR LA RUE SAINT-PIERRE

La Ville de Saint-Constant a remis sur les rails la revitalisation de son artère commerciale et s'est adjoint l'expertise de la Fondation Rues principales afin de reprendre ce travail de longue haleine abandonné en 2006.

La démarche de la Fondation Rues principales propose de travailler de façon concertée à l'organisation du milieu, l'animation, la promotion et le marketing ainsi que l'amélioration du cadre urbain du secteur. Au cours des trois prochaines années, la Ville de Saint-Constant pourra compter sur la compétence de M. Marc-Roger Labrecque pour mener à bien la démarche de revitalisation. M. Labrecque est entré en fonction au printemps dernier.

Le coup d'envoi de la démarche de revitalisation a été donné le 6 juin 2015 lors d'une fête familiale ponctuée de spectacles, de jeux gonflables et de tours de petit train, et ce dans une ambiance de fleurs, de ballons et de tables de pique-nique. L'événement a attiré une foule estimée à près de 4000 participants.



Pour plus d'information sur les activités à venir dans le cadre de la revitalisation, contactez Marc-Roger Labrecque : 450 638-2010, poste 7223.

## CURE DE RAJEUNISSEMENT POUR LA TOUR D'EAU

La tour d'eau, située sur la montée Lasaline à l'intersection de la rue Champagne fera l'objet d'une cure de rajeunissement. Ce projet s'inscrit dans une volonté de mettre en valeur et de préserver le patrimoine et les symboles identitaires de Saint-Constant.

Les travaux visent à repeindre la structure, y ajouter le logo de la Ville et un éclairage d'ambiance. À noter que des mesures ont été prises afin que l'éclairage, principalement dirigé vers la structure, ne nuise pas à la quiétude des secteurs résidentiels.

« La tour d'eau fait partie du paysage et du patrimoine de la Ville depuis sa construction, en 1966. Elle est souvent la premier élément que les automobilistes voient en entrant sur le territoire de Saint-Constant. Depuis quelques années, son apparence s'était passablement dégradée et projetait une image négligée. Plusieurs citoyens nous ayant exprimé le désir de la conserver, nous devons procéder rapidement à sa réfection », a expliqué le maire Jean-Claude Boyer.

Le chantier, qui s'échelonne sur quelques semaines, se terminera au printemps 2016.





## JOURNÉE CITOYENNE DU 19 SEPTEMBRE : MERCI AUX PARTICIPANTS!

Une cinquantaine de personnes ont participé à la Journée citoyenne tenue le 19 septembre dernier au Centre culturel Claude-Hébert. À cette occasion, les citoyens, qui font partie intégrante de l'élaboration des priorités de la Ville, ont eu la possibilité de rêver leur Ville et de prendre part à son développement.

Lors de l'activité, le conférencier Roger Lachance, membre du Réseau québécois de Villes et Villages en santé (RQVVS) et coauteur du livre *L'obsession du citoyen*, a notamment présenté des projets municipaux inspirants, nés d'idées toutes simples, mais qui contribuent grandement à la qualité de vie des citoyens. Au cours de ce rendez-vous, les participants ont également pris part à un exercice créatif où ils pouvaient imaginer leur Ville telle qu'ils la rêvent.

« Pour cette seconde rencontre, nous avons voulu un ton plus humain et plus léger, moins "corporatif"; nous souhaitons que la tenue de ces ateliers transmettent à nos voisins et amis le goût de venir réfléchir en groupe, de proposer et d'exprimer leurs idées en toute liberté, a commenté le maire Jean-Claude Boyer. Inspirons-nous des histoires à succès qui souvent, sont issues des citoyens eux-mêmes, et qui ont un effet positif dans la communauté », a-t-il conclu.



## UN NOUVEAU PARC DANS LE SECTEUR HÉRITAGE ROUSSILLON

Un nouveau parc a vu le jour cet été dans le secteur Héritage Roussillon. S'il n'a pas encore de nom officiel, il n'est pas pour autant orphelin! En effet, ce nouvel espace récréatif a été créé à la suite des commentaires constructifs des citoyens et avec la collaboration du promoteur, qui a cédé à l'avance la parcelle de terrain. Un bon exemple de partenariat qui porte fruit!

### Rangée arrière, de gauche à droite :

Les conseillers municipaux Mario Perron et Gilles Lapierre; le maire Jean-Claude Boyer; Nathalie Leclaire, directrice des loisirs; Louise Savignac et André Camirand, conseillers municipaux; André Bachand, représentant du promoteur.

### Rangée avant, de gauche à droite :

Le conseiller municipal Mario Arsenault; Hugo Sénéchal, directeur de l'Urbanisme; David Lemelin et Chantale Boudrias, conseillers municipaux.

## DES ASSEMBLÉES EXTRAORDINAIRES PLUS NOMBREUSES AFIN D'ACCÉLÉRER LA MISE EN ŒUVRE DE PROJETS

Vous aurez peut-être remarqué au cours des derniers mois que le conseil municipal se réunit plus souvent que sur une base mensuelle, tel que prévu initialement au calendrier des assemblées ordinaires. En effet, considérant les nombreux dossiers majeurs à traiter actuellement à la Ville, ces rencontres plus rapprochées permettent aux membres du Conseil de donner plus rapidement l'aval à des dossiers prioritaires.



Tous les documents en lien avec ces assemblées :  
[saint-constant.ca](http://saint-constant.ca)



## CONSTRUCTION D'UN CENTRE AQUATIQUE :

### Un pas de plus vers sa mise en place

La Ville de Saint-Constant vient de terminer une autre étape menant à la construction d'un centre aquatique. En effet, la Direction des loisirs a déposé, le 7 août dernier, une demande d'aide financière au ministère de l'Éducation dans le cadre du Programme de soutien aux installations sportives et récréatives du gouvernement du Québec. Le programme, doté d'une enveloppe budgétaire de 50 M\$, finance la construction, la rénovation, l'aménagement et la mise aux normes d'installations sportives et récréatives.

Ce printemps, une étude réalisée par la firme BC2 a confirmé la faisabilité du projet et de ses futures installations. L'étude visait à préciser l'emplacement exact du bâtiment, à déterminer les dimensions des équipements des bassins et à évaluer les coûts de construction et de fonctionnement de l'infrastructure.

Le site envisagé pour le Centre aquatique est situé tout près de l'ancienne bibliothèque (Centre Claude-Hébert) et de l'école du Tournant. La superficie du bâtiment sera de 2 400 mètres carrés. Il comprendra un bassin de 25 mètres avec 6 corridors, deux tremplins (1 mètre et 3 mètres) ainsi qu'une pataugeoire récréative.

#### Le centre aquatique, une nécessité

On se souvient qu'en février dernier, le maire Jean-Claude Boyer et le conseiller municipal David Lemelin avaient effectué une première démarche auprès des représentants du gouvernement du Québec. Au cours de ces rencontres, MM. Boyer et Lemelin ont eu l'occasion de présenter différentes composantes du plan stratégique 2015-2025, notamment le projet du Centre aquatique qui a reçu un accueil favorable. À noter que ce dernier bénéficie également d'un appui enthousiaste de la Commission scolaire des Grandes Seigneuries, avec qui il serait possible d'établir un partenariat.

« La population de Saint-Constant est en pleine croissance. Les infrastructures actuelles sont soit insuffisantes, ou carrément inexistantes. En l'absence de Centre aquatique, les citoyens doivent se procurer un abonnement auprès d'une ville voisine, là où le taux d'occupation a presque atteint sa limite. Je suis donc très confiant que le gouvernement nous appuiera dans nos efforts de mise à niveau des installations sportives », soutient le maire Jean-Claude Boyer.

Mentionnons que l'échéancier moyen de réalisation pour un projet de cette envergure se situe entre 18 et 24 mois. Si le financement est confirmé cet automne, les citoyens pourront pratiquer leur sport à l'automne 2017.



## PARCS ET ESPACES VERTS :

### Un plan directeur en préparation

La Ville a octroyé un mandat à la firme Apex écotourisme pour la préparation d'un plan directeur des parcs et espaces verts. Il s'agit d'une étape essentielle, alors que la Ville s'apprête à investir massivement dans ses infrastructures sportives et récréatives ainsi que dans le développement d'un plan de mobilité active. Cette démarche fait écho à la volonté du conseil de fournir à ses concitoyens un environnement propice à l'épanouissement des familles, dans un milieu de vie où la nature est prédominante.

En plus d'assurer une réponse optimale aux besoins de la population en termes de récréation extérieure, de détente et de santé à l'intérieur du territoire de la Ville, un plan directeur permet d'assurer une meilleure cohérence dans le développement des infrastructures et d'avoir une vision de l'ensemble des installations existantes.

La démarche, qui s'échelonne jusqu'en décembre, se terminera par l'adoption finale du plan au printemps 2016. Les priorités d'investissement seront identifiées à l'intérieur du plan triennal d'immobilisations 2015-2016-2017.



## REGARD SUR MA VILLE : Une réflexion constructive et des idées inspirantes pour revitaliser la rue Saint-Pierre

Le 30 septembre ainsi que les 1<sup>er</sup> et 2 octobre derniers, la Ville de Saint-Constant a franchi une autre étape importante dans sa démarche de revitalisation urbaine et commerciale du secteur de la rue Saint-Pierre. En effet, grâce à la généreuse participation d'acteurs du milieu (organismes, travailleurs, citoyens), le comité de revitalisation et l'équipe de la Fondation Rues principales ont procédé à l'opération Regard sur Ma Ville. Cet événement, étalé sur trois journées consécutives, a permis de réfléchir collectivement sur les forces et les faiblesses de la rue Saint-Pierre et d'explorer des pistes de solutions en matière d'aménagement, de milieu de vie et de positionnement commercial. Ces activités, notamment des entrevues, des ateliers avec un groupe cible ainsi qu'une consultation publique, ont également permis aux participants de déterminer les actions à privilégier pour la mise en place d'un plan d'action à court terme.

Cette démarche, dont l'inauguration a eu lieu le 6 juin dernier, comporte plusieurs étapes importantes. En plus de ces journées et ateliers de réflexion, des études de marché et des sondages sont aussi en cours pour établir les priorités de développement en lien avec les besoins de la population et des travailleurs.

Un scénario de revitalisation du secteur de la rue Saint-Pierre et un plan d'action à plus long terme seront élaborés dans les semaines à venir. Une autre des étapes cruciales de cette démarche sera la refonte complète du plan d'urbanisme de la Ville prévue en 2016 et l'élaboration d'une vision d'avenir. Les conseillers municipaux et le maire de Saint-Constant profitent de l'occasion pour rappeler que la participation de la population active à cette démarche est essentielle afin que les besoins et attentes soient compris et satisfaits en matière de services et d'aménagement.

À noter également qu'une plateforme de consultation en ligne sera disponible dans un avenir proche afin d'offrir aux citoyens un autre moyen pour contribuer à l'exercice de réflexion dans le cadre de la démarche de revitalisation de la rue Saint-Pierre. Demeurez donc à l'affût pour suivre tous les développements en lien avec cette démarche.



## LA VILLE SE DOTERA D'UNE VISION DE CONSERVATION DU PATRIMOINE

La Ville de Saint-Constant se dotera d'une vision à long terme de conservation du patrimoine. Un premier pas en ce sens a été effectué le 24 août dernier, alors que le conseil municipal n'entérinait pas la décision du Comité de démolition relativement à une demande d'aménagement d'un stationnement au 183-87 rue Saint-Pierre, dans le noyau villageois. Selon la recommandation du Conseil local du patrimoine, Saint-Constant envisage un moratoire sur la démolition des bâtiments anciens pour lui permettre d'établir une structure de gestion du patrimoine et prendre connaissance des études en cours.

« Le conseil a agi de façon responsable avec rigueur, équité et objectivité, en considérant tous les points de vue qui lui ont été exprimés. La propriété qui faisait l'objet de la demande de démolition se trouve dans un secteur que nous voulons dynamiser. Ce dossier a donc été analysé de façon plus globale, en tenant compte des orientations stratégiques municipales en matière de revitalisation et de déplacement actif », a fait savoir le maire Jean-Claude Boyer.

Mentionnons qu'une étude de besoins en stationnement est actuellement en cours, laquelle viendra enrichir la réflexion sur l'offre commerciale et résidentielle de la rue Saint-Pierre. L'analyse s'inscrit dans la continuité des initiatives entamées cette année pour revitaliser cette artère. Parmi celles-ci, on note la formation d'un comité de revitalisation de la rue Saint-Pierre relevant du CEDU (Comité d'environnement et de développement urbain), l'embauche d'un chargé de projet, l'entente de collaboration avec Fondation Rue Principales, une consultation sur l'affichage commercial tenue au printemps dernier ainsi qu'une enquête sur les habitudes de consommation réalisée auprès des travailleurs de ce secteur.

« Saint-Constant est l'une des plus anciennes paroisses de la région et pourtant, la conservation du patrimoine ne faisait pas partie de notre culture. On commence maintenant ; c'est une première pour nous tous. La mise en place d'une structure de gestion du patrimoine signifie certes, un changement dans les habitudes des résidents, mais je suis convaincu qu'elle nous permettra de garder bien vivant l'esprit du noyau villageois », conclut le maire Jean-Claude Boyer.





## SAINT-CONSTANT, UNE VILLE EN PLEINE CROISSANCE

### Les projets résidentiels sur notre territoire

Non du projet	Type d'habitation	Vente ou location	Endroit
Héritage Roussillon	Unifamiliale isolé - en rangée - multifamiliale (condo)	Vente	Rue Sainte-Catherine
Quartier urbain Saint-Régis	Multifamiliale (condo)	Vente	225 rue du Grenadier
Square Saint-Régis	Multifamiliale (condo)	Vente	130 Rue Saint-Régis
Place Saint-Roch	Unifamiliale en rangée Multifamiliale (condo)	Vente	200 rue Lasalle
Les Immeubles Marklin	Multifamiliale (logement)	Location	9-11-13 rue Saint-Pierre
Gestion Beau toit	Multifamiliale (logement)	Location	38-40 rue Saint-Pierre
Projet Trilogie	Multifamiliale (logement)	Location	30 rue Saint-Pierre



Isabelle Couture et Aurélie Blanchette, résidentes de Saint-Constant

## SAINT-CONSTANT, DELSON ET SAINTE-CATHERINE CONTINUENT LEURS DÉMARCHES EN VUE DE REDÉVELOPPER LA 132

Les Villes de Delson, Saint-Constant et Sainte-Catherine continuent leurs démarches actives en vue de planifier le redéveloppement de la route 132, une condition qu’elles jugent essentielle à la viabilité du projet de conversion de cette artère en boulevard urbain. Les trois Villes ont d’ailleurs conjointement mandaté une firme indépendante afin de se doter d’une vision prospective de développement, poursuivant ainsi la réflexion entourant le concept de réaménagement proposé par le ministère des Transports du Québec (MTQ).

Bien que le projet de boulevard urbain accuse un retard du côté du MTQ, Delson, Saint-Constant et Sainte-Catherine demeurent convaincues de sa nécessité, tant du point de vue économique que social. C’est pourquoi elles jugent essentiel de poursuivre leurs démarches. « Ce travail de concertation entre nos Villes est primordial afin que le projet redevienne une priorité pour le MTQ », affirme Gilles Meloche, maire de Delson.

Pour sa part, le maire de Saint-Constant, Jean-Claude Boyer, rappelle que les enjeux de redéveloppement ainsi que la mobilité active sont au cœur des planifications stratégiques des Villes. « Jusqu’à présent, de nombreux efforts ont été consentis dans plusieurs secteurs et la route 132 constitue un maillon important de cette chaîne. Les conditions de succès pour la mise en place d’un boulevard urbain sont réunies puisqu’il y a convergence d’intérêts de tous les acteurs : les gens d’affaires, les élus municipaux et les citoyens. À nous de profiter de ce momentum », poursuit-il.

Mentionnons que la CMM, dans son Plan métropolitain d’aménagement et de développement, a clairement identifié la 132 comme étant un corridor de transport en commun structurant. Dans la même foulée, le schéma d’aménagement révisé de la MRC Roussillon adopté l’automne dernier met en lumière la nécessité de réaménager la route 132 pour répondre notamment aux besoins en mobilité associés à la création de milieux de vie complets.

« Après 50 ans d’attente, la mise en valeur des emprises appartenant au MTQ le long de la 132 doit devenir une priorité. Ce projet majeur, considéré comme étant hautement structurant pour l’avenir économique de nos trois communautés, permettra la création de milieux de vie aussi attrayants pour les citoyens qu’attractifs pour les gens d’affaires. C’est pourquoi nous espérons voir le Ministère assumer son rôle de partenaire actif dans la concrétisation de ces objectifs communs en matière d’aménagement, de mobilité active et durable et de développement économique », soutient Jocelyne Bates, mairesse de Sainte-Catherine.

Au cours des prochains mois, les trois Villes prendront connaissance des résultats de l’analyse d’opportunités. Elles seront en mesure d’identifier les pôles prioritaires de développement et, le cas échéant, modifier leur réglementation pour en faciliter l’émergence. Les différentes étapes seront communiquées aux représentants du MTQ, dans un objectif de concordance et de bonne collaboration avec ce palier de gouvernement.



Grâce à une subvention de 1,4 M\$:

## CONSTRUCTION D'UN POSTE DE POMPAGE SANITAIRE

Saint-Constant a débuté la construction d'un poste de pompage sanitaire muni d'un réservoir souterrain de 2000 m<sup>3</sup>, à l'intersection des rues Bélanger et Lachapelle. Il s'agit d'un projet structurant pour la Ville, qui souscrit aux principes de développement durable, sécuritaire et respectueux de l'environnement.

Les travaux, qui s'échelonneront sur trois mois, permettront de contrer les refoulements d'égout dans ce secteur et éliminer la quasi-totalité des surverses. Leur coût total est estimé à 2,8 M\$, dont la moitié est subventionnée par le Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ).

Durant cette période, la Ville fera tout en son pouvoir pour réduire l'impact des travaux sur la qualité de vie des résidents et des commerçants du secteur. Un circuit alternatif a été planifié pour les véhicules lourds. Les camionneurs devront emprunter les rues Lachapelle et Saint-Pierre pour atteindre la route 132, ce qui diminuera le bruit et la poussière en milieu résidentiel. De plus, le chantier ne sera ouvert qu'en semaine, du lundi au vendredi, de 7 h à 18 h.

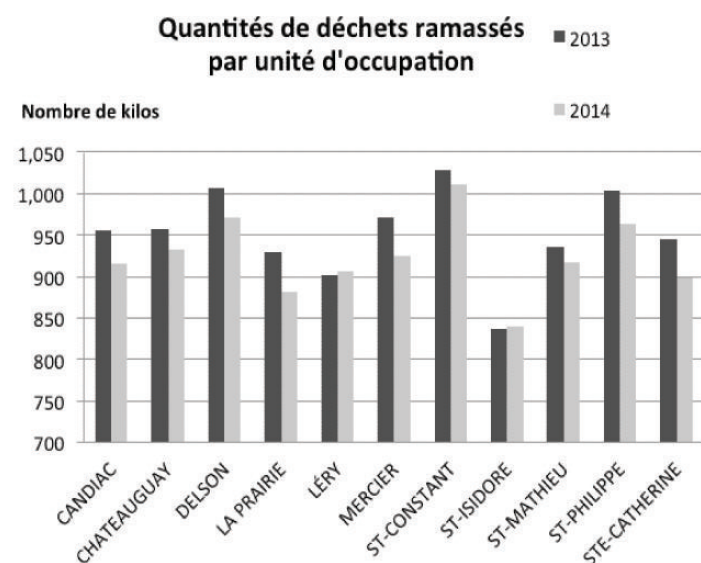
Dans la zone visée par la construction, seuls les quelques arbres (frênes et hêtres) qui entravent le chantier devront être coupés. Cette opération est rendue nécessaire en raison de la configuration du site qui empêche la machinerie d'y accéder. À noter que les arbres seront remplacés en 2016 par des essences plus durables et requérant un minimum d'entretien.

 [genie@ville.saint-constant.qc.ca](mailto:genie@ville.saint-constant.qc.ca)  
450 638-2010, poste 7430

## GESTION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES : Ensemble, réduisons la facture!

Saviez-vous que la ville de Saint-Constant est une des seules à avoir un écocentre à la disposition de ses citoyens?

Malgré tout, nous avons la plus grande quantité de déchets par unité d'occupation de la MRC ce qui se traduit par une importante facture. En 2014, le coût net par tonne était de 151\$ et nous avons généré 8 882 tonnes pour l'ensemble de la ville.



(Tableau provenant de la MRC)

Voici quelques solutions toutes simples pour améliorer notre situation :

- Si nous faisons un effort afin d'augmenter notre recyclage en s'assurant de placer tous nos contenants de verre et plastique dans les bacs à recyclage.
- Des tondeuses qui déchiquettent le gazon est une belle alternative pour l'environnement et permet de diminuer le volume d'ordures.
- Nous avons un écocentre et nous recyclons gratuitement de nombreux objets qui ne vont pas ordures tels que : branches, peinture, appareils électroniques etc. La liste complète des objets recyclés gratuitement se trouve : [www.ville.saint-constant.qc.ca/01\\_services-municipaux/06\\_servicestechiques/ecocentre.php](http://www.ville.saint-constant.qc.ca/01_services-municipaux/06_servicestechiques/ecocentre.php)

En recyclant plus, nous allons diminuer notre coût de collecte d'ordures. C'est un défi collectif que nous nous lançons!!!



## LES STATISTIQUES LE DÉMONTRENT : Saint-Constant poursuit sa lancée

Les projets ne manquent pas dans notre Ville. Que ce soit dans la construction résidentielle ou en rénovation, la croissance est au rendez-vous. Pour les trois premiers trimestres de 2015, on enregistre un total de 53 585\$ en valeur de permis émis, soit une hausse de 138 % par rapport à la même période l'an dernier. De ce montant, près 6 852 950\$ étaient consacrés à des travaux de rénovation et 44 370 467\$ à de nouvelles constructions. Depuis les quatre dernières années, nous assistons à l'émergence de nombreux secteurs dédiés aux jeunes familles et à la clientèle d'habitations multiples. À lui seul, le secteur résidentiel représente d'ailleurs 100 % de la valeur totale des permis de construction émis jusqu'à présent en 2015.

	2014*	2015*	Écart (en %)*
Total résidentiel	20 801 706	50 464 977	143 %
Total non résidentiel	1 709 550	3 120 025	83 %
Valeur totale	22 511 256	53 585 002	138 %

\* Pour les trois premiers trimestres de 2014 et 2015



## COMPTE DE TAXES

### Prochaines échéances

Jeudi, 15 octobre et jeudi, 3 décembre



Pour plus de renseignements :  
450 638-2010, poste 7500



# NOTRE VIRAGE NUMÉRIQUE

## BIENTÔT DISPONIBLE :

### Une application mobile pour signaler le problèmes sur le territoire!

Une nouvelle application vous permettant de signaler un problème non urgent à l'aide de votre téléphone intelligent sera implantée sous peu. Que ce soit un nid-de-poule, un lampadaire brisé ou une installation défectueuse de la ville, vous pourrez localiser l'anomalie, la photographier et nous la signaler de façon instantanée. Un pas de plus dans le virage numérique de la Ville et sa volonté exprimée de collaboration et de transparence!

Quel que soit le problème, ce nouvel outil numérique appelé Voilà! nous aidera à identifier rapidement un secteur problématique et ainsi, prioriser nos interventions. Plus les utilisateurs signalent le même problème, plus la municipalité sera mise au courant sans délai!

#### Comment cela fonctionne-t-il?

À l'aide l'application Voilà!, vous pourrez, à partir de votre cellulaire:

##### 1. Localiser le problème :

En ciblant sur la carte avec la fonction géolocalisation ou en inscrivant l'adresse civique à proximité.

##### 2. Le photographier :

En sélectionnant la nature du problème sur une liste prédéfinie, en ajoutant une description puis, en le prenant en photo.

##### 3. Le transmettre :

Votre requête sera ainsi acheminée à la Division des travaux publics, qui traitera le problème dans les plus brefs délais.

Surveillez le lancement officiel!

## EN PROJET : PLATEFORME DE CONSULTATION SUR LE WEB

Dans la foulée des initiatives à participation citoyenne, la Ville mettra en place une plateforme de consultation sur le Web. « Nous sommes conscients que les familles ne peuvent pas toujours se déplacer pour donner leur opinion. Ce nouvel outil leur permettra de contribuer sans avoir à se déplacer de leur domicile », souligne le maire Jean-Claude Boyer. La nouvelle plateforme verra le jour d'ici la fin de l'année 2015.

## CET AUTOMNE SUR LE TERRITOIRE : Des panneaux d'affichage électronique



Dans la foulée des initiatives entourant son virage numérique, la Ville de Saint-Constant procédera sous peu à l'installation de trois panneaux d'affichage électronique sur son territoire. Ce nouvel outil de communication permettra de diffuser de l'information sur les services et les activités à venir.

La première enseigne sera située à l'intersection du boulevard Monchamp et de la Route 132. À noter que l'installation de celle-ci est conditionnelle à l'acceptation du ministère des Transports du Québec. La seconde enseigne sera située à l'intersection de la rue Saint-Pierre et de la montée des Bouleaux. Finalement, la dernière enseigne sera à l'intersection de la montée St-Régis et de la rue Sainte-Catherine.

La Division des travaux publics s'affaire actuellement à construire les fondations de béton et l'installation devrait s'effectuer cet automne.



## NOUVELLE STRATÈGE EN COMMUNICATION ET MARKETING NUMÉRIQUE

La croissance accélérée que connaît Saint-Constant et les nombreux projets d'envergure qui sont en cours et à venir nécessitent que la Ville se renouvelle constamment quant aux moyens utilisés pour communiquer efficacement avec ses citoyens et encourager la participation de ceux-ci aux activités structurantes de l'organisation.

Pour l'aider dans ce domaine, la Ville a procédé en août dernier à l'embauche d'une stratège en communication et marketing numérique. Titulaire d'un baccalauréat en rédaction-communication de l'Université de Sherbrooke, Marie-Claude Tremblay possède plus de 15 années d'expérience dans le domaine des communications et du marketing. Elle a notamment œuvré dans le secteur privé au sein de différents services d'affaires publiques et de communication et agissait, depuis 2013, à titre de coordonnatrice des communications de la MRC de Roussillon. Mme Tremblay a comme principale responsabilité d'élaborer et de mettre en œuvre une stratégie de développement des communications numériques afin d'améliorer les échanges d'information avec la population.

## À VENIR CET AUTOMNE : Les alertes citoyennes, un nouvel outil

Bientôt sur vos écrans... Grâce à un tout nouvel outil de communication personnalisé, vous serez informés rapidement par courriel ou par texto sur les sujets qui vous intéressent, et ce, dans les catégories que vous avez choisies.

Ce service gratuit vous permettra de déterminer comment vous voulez être rejoints et le type de renseignement que vous souhaitez recevoir. Selon les catégories choisies, les messages envoyés porteront sur les collectes de matières résiduelles, les travaux, les urgences, les inscriptions aux activités, les avis publics, les offres d'emploi à la Ville, etc. Aucune publicité ni aucun message de sollicitation ne seront transmis.

L'arrivée de cette nouvelle plateforme s'inscrit dans la foulée des initiatives numériques entamées par la Ville.



## LA VILLE DE SAINT-CONSTANT LANCE SON FACEBOOK SPORTS ET LOISIRS!

Saint-Constant se met à l'heure des réseaux sociaux et fait son entrée dans la communauté branchée avec sa page exclusivement dédiée aux activités récréatives.



Découvrez les prochains événements, les albums photos des derniers rendez-vous, les nouvelles de nos organismes, et plus encore... C'est l'invitation que vous lance l'équipe du Service des loisirs!

En créant une page Facebook à vocation récréative, la Ville réitère sa volonté de créer de nouvelles plateformes où la municipalité et le citoyen peuvent interagir en temps réel. Cette plateforme se veut complémentaire aux autres supports d'information de la Ville, notamment le portail Web et les publications municipales en format traditionnel.



Pour suivre la page Facebook loisirs et sports : [facebook.com/villedesaintconstant](https://facebook.com/villedesaintconstant)



## ANGLE MONCHAMP ET SAINTE-CATHERINE :

### Système de détection vidéo pour optimiser la circulation

La Ville de Saint-Constant a récemment procédé à l'installation d'un système de détection vidéo au feu de circulation situé à l'angle du boulevard Monchamp et de la rue Sainte-Catherine.

Cette initiative survient à la suite d'une recommandation du comité de circulation, qui souhaitait éliminer les files d'attente occasionnées par le haut débit de circulation actuel. Mentionnons que cette intersection est formée par la croisée de deux collectrices majeures.

Grâce à ce système, la Ville sera en mesure de soutenir l'augmentation de l'achalandage dans ces rues, notamment causée par la croissance du bassin d'utilisateurs du train de banlieue ainsi que le développement résidentiel et commercial de ce secteur.

## INFOLETTRE MAVILLE EXPRESS : Une nouvelle mouture plus dynamique

Cure de rajeunissement pour l'infolettre MaVille Express! La nouvelle mouture reflète le caractère jeune et dynamique de la Ville et de sa population. En plus de la section Actualités, vous y trouverez de l'information sur les services et les événements municipaux ainsi qu'une section réservée aux organismes communautaires.



Pas encore abonné(e)?....

Inscrivez-vous à partir de la page d'accueil du portail Web de la Ville, sous la rubrique *À votre service!*

Nos organismes communautaires  
Règlements et permis  
Rappels de produits et avis de sécurité  
Liens utiles  
S'inscrire à l'infolettre

## UN NOUVELLE FICHE SANTÉ NUMÉRIQUE

Depuis cet été, les parents-clients des camps de jour peuvent compléter la fiche-santé de leur enfant directement en ligne! Cette nouveauté vient simplifier la procédure d'inscription, en plus de permettre à la Ville d'assurer une gestion intégrée et 100 % numérique des dossiers des enfants. Un pas de plus vers un service Plus à Saint-Constant!





COLLECTE DES BRANCHES :  
Début le 5 octobre

La collecte de branches débutera lundi 5 octobre. Pour utiliser ce service, vous devez déposer vos branches en bordure de la rue avant 7 heures.

Le Service des travaux publics ne passera qu’une seule fois dans votre rue pendant la semaine. C’est pourquoi il est important que vos branches soient déjà en bordure de rue à cette date précise.

Considérant la quantité de branches à ramasser ou les conditions météorologiques, il se peut que le service puisse s’étendre au-delà des dates prévues. Nous vous remercions à l’avance de votre patience.

Comment préparer les branches?

Les branches doivent être déposées et bien empilées, le tronc vers la chaussée le long de la bordure de rue, tout en vous assurant de laisser libre accès à la voie publique ou au trottoir.

En d’autres temps, il est toujours possible d’apporter vos branches à la déchetterie (écocentre). C’est gratuit!



PATIENCE AU VOLANT!  
Les équipes de collecte travaillent pour vous.

Chaque année, l’impatience de certains automobilistes cause des incidents qui mettent en danger les membres des équipes de collecte.

Faites preuve de patience, les collecteurs ne bloquent la rue que pour un instant.

Conservez une distance sécuritaire entre votre véhicule et les employés chargés de la collecte si vous devez effectuer un dépassement.

CONTENANTS ADMISSIBLES  
À LA COLLECTE DES DÉCHETS

BAC ROULANT  
Soulevé par le bras mécanique du camion

Bac roulant de 240 ou 360 L avec prise européenne (rebord d’ancrage avec trois bandes-supports à l’avant)



Couleurs à privilégier : noir, gris ou vert



AUTRES CONTENANTS  
Soulevés par l’éboueur

Poubelles rondes à poignées d’une capacité de moins de 100 litres (métal ou plastique)

Contenants à usage unique (sacs)

Ces contenants sont levés à la main, ils doivent être conformes aux normes de la CSST et peser moins de 25 kg (55 lb).



Les feuilles mortes ne sont pas des déchets

Nous encourageons d’abord les gens à opter pour la réduction à la source en valorisant leurs feuilles directement sur leur terrain.



Déchiquetez-les



Faites-en du paillis



Compostez-les

Disposez de vos surplus grâce aux collectes d’automne

Placez vos sacs de résidus d’automne en bordure de rue la journée de la collecte d’automne, avant 7 h.

Attention ! Les sacs de résidus d’automne, mis au chemin lors de la collecte des déchets, pourraient être laissés sur place afin d’être ramassés lors de la prochaine collecte d’automne.

Contenants admissibles



L’usage de sacs en papier est fortement encouragé. Les sacs de plastique orange ou transparent seront tolérés.

Pour plus de renseignements, communiquez avec la MRC de Roussillon au 450 638-1221 ou consultez notre site Internet [www.mrcroussillon.qc.ca](http://www.mrcroussillon.qc.ca) sous l’onglet Matières résiduelles.

COLLECTE DES RÉSIDUS D’AUTOMNE  
(AUTRES QUE LES BRANCHES)

Mardi	27-oct	28-oct	29-oct	30-oct
	03-nov	04-nov	05-nov	06-nov
	10-nov	11-nov	12-nov	13-nov
	17-nov	18-nov	19-nov	20-nov

- Collecte des résidus automnaux faite par la MRC
- Collecte des matières recyclables
- Collecte des déchets





## UNE PATROUILLE VERTE AXÉE SUR LA RÉCUPÉRATION

Pendant l'été, une équipe d'enviro-conseillers a parcouru le territoire de la MRC de Roussillon afin d'informer les citoyens des moyens disponibles pour récupérer les matières qui ne sont pas acceptées lors de la collecte des déchets.

Une attention particulière fut portée au carton, aux branches et au matériel électronique, matières interdites à la collecte des déchets depuis le 1<sup>er</sup> décembre 2014.



## IL RESTE ENCORE DES SUBVENTIONS POUR LES COUCHES LAVABLES

**i** Pour plus d'information : [www.mrcroussillon.qc.ca](http://www.mrcroussillon.qc.ca) sous l'onglet Matière résiduelles/ Programmes de subvention 450-638-1221, poste 335



## DU CHLORE AUX DÉCHETS : Un mélange explosif



Alors que la plupart des familles s'apprête à fermer leur piscine, nous tenons à vous rappeler les dangers que représentent les résidus domestiques dangereux (RDD), notamment le chlore. En effet, une chaudière de chlore jetée aux déchets peut provoquer un incendie dans la benne des camions.

Des feux, des intoxications aux gaz et des contaminations sont des conséquences auxquelles sont exposés les éboueurs et les citoyens lorsque des RDD sont jetés avec les déchets domestiques. Ces produits peuvent provoquer une vive réaction chimique lorsqu'ils entrent en contact avec d'autres substances dans la benne du camion.

Lorsque de tels événements surviennent, la fermeture des rues et l'intervention des pompiers sont nécessaires et représentent des coûts et des nuisances pour la collectivité.

Les RDD sont identifiés par les symboles corrosif, explosif, inflammable et toxique (voir ci-dessous).

**i** Pour plus de renseignements : Service des travaux publics 450 630-2010, poste 7400

## COLLECTE D'ORDURES ET DE MATIÈRES RECYCLABLES

### Où s'adresser?

**i** Obtenir ou remplacer un bac  
Service des travaux publics  
450 638-2010, poste 7400

**i** Toute autre question concernant les collectes  
Ligne Info-collectes  
514 928-5227

Une équipe est disponible pour répondre à vos appels, aux heures normales d'ouverture.

Si vous laissez un message dans une boîte vocale, n'oubliez pas de mentionner votre nom, la ville où vous demeurez, votre adresse et votre numéro de téléphone. Un conseiller vous rappellera dans les plus brefs délais.

À votre service!

## ÉCOCENTRE :

### Heures d'ouverture modifiées pour la période du 1<sup>er</sup> novembre au 30 avril 2015

Lundi au jeudi : 8 h 15 à 11 h 45 et 13 h 15 à 16 h 45

Vendredi : 8 h 15 à 11 h 45

**Fin de semaine :** Prendre note qu'à compter du 1<sup>er</sup> novembre l'écocentre sera **OUVERT SEULEMENT LE TROISIEME SAMEDI** de chaque mois. Il sera fermé tous les dimanches entre le 1<sup>er</sup> novembre et le 30 avril.

**Ouvert de 8 h 15 à 12 h 45 les samedis suivants :**

- 21 novembre • 19 décembre • 16 janvier
- 19 février • 19 mars • 16 avril

Vous avez des débris de démolition, d'excavation ou de terrassement?

Présentez-vous à l'écocentre (Déchetterie) située au 25, montée Lasaline, avec une preuve de résidence.

**i** Consultez la liste des déchets autorisés ainsi que les tarifs : Écocentre (déchetterie), 25, montée Lasaline 450 638-2010, poste 7400





# MA VILLE, MES SERVICES

## STATIONNEMENT DANS LES COURBES :

### Merci de votre collaboration!

À quelques pas de l'hiver, nous souhaitons vous rappeler qu'il est strictement interdit de stationner dans les courbes, même en l'absence de signalisation.

Le stationnement dans les courbes obstruent le libre passage des véhicules d'urgence, de déneigement et de livraison, principalement dans les quartiers résidentiels.

Nous comptons donc sur votre collaboration pour favoriser un meilleur partage de la route. C'est une question de sécurité pour tous!



## RÉFECTION SECTORIELLE DU RANG SAINT-RÉGIS

La Ville effectue des travaux de réfection sur le rang Saint-Régis Sud, sur deux tronçons distincts, soit : de la montée Saint-Régis jusqu'au viaduc de l'autoroute 30, et du rang Saint-Simon jusqu'à la route 207. Le chantier consiste principalement à la réfection de la chaussée, au remplacement de ponceaux et au reprofilage du fossé.

Durant les travaux, la circulation locale sera maintenue jusqu'à la pose du pavage. Les automobilistes sont invités à suivre les indications pour emprunter le trajet alternatif.



Pour information, contactez la Division du génie :  
450 638-2010, poste 7430



## TRIANGLE DE VISIBILITÉ : pour votre sécurité

Vous avez un terrain d'angle? La Ville vous rappelle certaines dispositions relatives aux aménagements paysagers dans le triangle de visibilité.

Ainsi, les aménagements paysagers situés dans le triangle de visibilité ne doivent pas dépasser une hauteur de 0,70 mètre. Cette disposition existe afin d'assurer la sécurité de tous les usagers de la route. Nous vous remercions à l'avance de votre collaboration!

## DE NOUVEAUX VÉHICULES POUR PLUS DE SÉCURITÉ ET D'EFFICACITÉ

La Ville réalisera, au cours des prochains mois, un projet de renouvellement de sa flotte de véhicules. Un règlement d'emprunt au montant de 1,2 million\$ a été approuvé par le MAMOT (ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire) le 6 juillet dernier.

Ce projet est rendu nécessaire en raison du vieillissement de la flotte de véhicules et des équipements, plusieurs étant considérés hors service et non sécuritaires à la suite d'une inspection de la SAAQ. De plus, la durée de vie utile des véhicules étant atteinte ou dépassée, leur coût d'entretien était de plus en plus élevé. Leur état de désuétude engendrait également des retards et des pertes de productivité lors de bris ou de pannes pouvant souvent durer plusieurs heures.

La Ville souhaite ainsi assurer une gestion dynamique de sa flotte, pour mieux répondre à la croissance de la demande et au développement de son territoire.

Voici quelques exemples de véhicules ou d'équipements que la Ville se procurera prochainement :

- 3 camions de voirie
- 3 camionnettes et boîte à copeaux
- 1 compacteur vibrant à enrobé bitumineux et remorque
- 1 benne chauffante et basculante sur remorque pour enrobé bitumineux
- 1 camion-benne pour excavation (10 roues)
- 1 pompe pour mesures d'urgence
- 1 camion fourgon pour espaces clos
- 1 déchiqueteuse pour troncs d'arbres et branches



## POUR ACCROÎTRE LA SÉCURITÉ DES CITOYENS :

### Nouveau règlement concernant la prévention des incendies

Les villes de Saint-Constant et de Sainte-Catherine se sont dotées d'un règlement qui permettra aux citoyens de cheminer vers une culture de prévention tout en favorisant une meilleure compréhension des exigences en matière de prévention incendie.

Cette réglementation est applicable aux bâtiments, biens, terrains, aux différents appareils et équipements, aux systèmes et aux installations présents sur les deux territoires. Elle fixe les exigences normatives du Code national de prévention des incendies. Ces codes font partie intégrante du règlement tout en tenant compte de l'évolution récente des technologies, notamment, en ce qui concerne les éléments suivants :

- La protection des bâtiments et des occupants contre l'incendie.
- L'entreposage à l'intérieur et à l'extérieur des bâtiments.
- L'entreposage et la manipulation des liquides inflammables et combustibles.
- Les procédés industriels et les opérations qui présentent un risque d'incendie.
- L'inspection et l'entretien du matériel de protection contre l'incendie.



#### La nouvelle réglementation concerne, entre autres :

- Les systèmes d'alarme incendie, les canalisations d'incendie et les gicleurs.
- Les avertisseurs de fumée et les avertisseurs de monoxyde de carbone.
- L'accumulation de matières combustibles.
- Les installations électriques.
- L'accès aux bâtiments pour le Service de sécurité incendie.
- Les bornes d'incendie.

Lors d'une inspection effectuée, soit par l'entremise d'un de nos programmes, les demandes de la population ou nos services internes, les techniciens en prévention incendie appliqueront ce nouveau règlement dans chacune des deux villes respectives. La cible étant de prévenir les incendies, cela nécessite une réception positive de la part des citoyens, des entreprises, des établissements commerciaux et industriels.

Si certaines anomalies sont observées durant l'inspection, et considérant les dispositions de la réglementation, un processus composé de différentes étapes s'ensuivra. Un avis de non-conformité sera émis et pourrait mener au constat d'infraction si aucune anomalie n'est corrigée, toujours selon les dispositions pénales prévues.

La collaboration des citoyens, des entreprises, établissements commerciaux et industriels est primordiale à l'obtention d'un milieu sécuritaire afin de protéger nos vies et par le fait même, nos villes, nos emplois et nos richesses.



Pour en savoir plus sur la nouvelle réglementation : [saint-constant.ca](http://saint-constant.ca), sous l'onglet Services municipaux • 450 638-2010, poste 7881



## SECTION PRÉVENTION EN SÉCURITÉ INCENDIE :

### De nouveaux outils éducatifs

La Section prévention des Services de sécurité incendie de Saint-Constant et de Sainte-Catherine dispose d'outils de sensibilisation ludiques et éducatifs destinés principalement aux enfants qui fréquentent la garderie et la classe maternelle ainsi qu'aux aînés.

Les conférences éducatives ont pour objectif de promouvoir les comportements sécuritaires à adopter si un incendie survient. Lors de ces conférences, des cahiers d'activités axés sur la prévention sont remis aux participants. Ceux-ci contiennent plusieurs jeux stimulants, entre autres le sudoku, l'entrecroisé et le mot caché. Ces jeux appropriés selon le groupe d'âge, nous rappellent les consignes les plus importantes.

Depuis l'acquisition de ces outils, plus de 830 cahiers d'activités pour les jeunes et 300 cahiers pour les personnes aînées ont été distribués lors des conférences.

#### Un nouveau jeu interactif

Récemment, la Section prévention a fait l'acquisition d'un module de jeu interactif et dynamique dédié à un jeune public. Ce module de huit (8) questions, permettra de sensibiliser l'enfant à acquérir les bons comportements sécuritaires.

Ce jeu sera déployé lors de conférences éducatives, kiosques d'information, événements spéciaux et autres.



Pour plus d'information :

Section prévention incendie

450-638-2010, poste 7880

[prevention@ville.saint-constant.qc.ca](mailto:prevention@ville.saint-constant.qc.ca)





## CLAUDE DUBOIS, INVITÉ SURPRISE À LA SOIRÉE DES BÉNÉVOLES

Une surprise de taille attendait les convives lors de la Soirée annuelle des bénévoles de Saint-Constant le 24 septembre dernier. En effet, l'auteur-compositeur-interprète Claude Dubois est monté sur scène pour un spectacle unique, où il a interprété ses plus grands succès. Une heure de pur bonheur, aux dires des participants!

Depuis quelques semaines, la Ville préparait cette surprise dans le plus grand des secrets. « Nous voulions offrir ce cadeau aux bénévoles qui consacrent de nombreuses heures au service de leurs concitoyens et de notre communauté. Ils sont notre richesse collective », a souligné le maire Jean-Claude Boyer.



## FORMATION GARDIENNES ET GARDIENS AVERTIS

Le gardiennage est souvent le premier emploi d'un grand nombre d'adolescents. La formation Gardiennes et gardiens avertis de la Croix-Rouge permettra à vos jeunes de 11 ans et plus de développer leurs connaissances et leurs compétences en gardiennage.

**Plusieurs sujets seront abordés au cours de la journée :**

- Comment se trouver du travail de façon sécuritaire.
- Prendre soin des bébés (0 à 1 an).
- Prendre soin des tout-petits (1 à 3 ans).
- Prendre soin des enfants d'âge préscolaire (3 à 5 ans).
- Prendre soin des enfants d'âge scolaire (5 ans et +).
- Créer un environnement sécuritaire.
- Quoi faire en cas d'urgence et premiers soins de base.

Le coût de la formation est de 40 \$ par participant, taxes incluses, pour un groupe de 12 à 30 participants. Elle comprend pour chacun un manuel ainsi qu'une mini-trousse de premiers soins ... mais c'est une surprise, il ne faut pas le dire !

La formation a une durée de 8h. Les jeunes sont pris en charge durant toute la journée, incluant les récréations et la pause-dîner.



Janique Viel, monitrice certifiée  
Croix-Rouge canadienne  
janique.viel@me.com  
514 522-4226

## CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI :

### Un service gratuit

Connaissez-vous le Carrefour Jeunesse-emploi? Ce service offre du soutien aux jeunes adultes dans leurs démarches d'insertion sociale et professionnelle, notamment :

- Le coaching en recherche d'emploi et l'orientation professionnelle.
- L'information sur le pré-démarrage d'entreprise.
- La prévention du décrochage scolaire, et plus encore.

N'hésitez pas à les consulter!



450 845-3848  
[cjelaprairie.qc.ca](http://cjelaprairie.qc.ca)



## SAINT-CONSTANT AURA SON CLUB DE PATINAGE DE VITESSE!

La ville de Saint-Constant, en collaboration avec la Fédération du Patinage de Vitesse du Québec, a mis sur pied un club de patinage de vitesse. Lors de l'événement Portes ouvertes, qui s'est tenu les 6 et 13 septembre, les responsables ont recueilli suffisamment d'inscriptions pour créer ce nouvel organisme. Bravo aux organisateurs et longue vie active pour ce Club!



Pour en savoir plus sur le patinage de vitesse :  
<http://www.fpvq.org/>



## CONNAISSEZ-VOUS LE MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE DE ROUSSILLON?

Situé dans l'arrondissement historique de La Prairie, le Musée conserve, met en valeur et présente le riche patrimoine archéologique des 11 municipalités de la MRC de Roussillon.

### • Club des apprentis archéologues

Le Musée d'archéologie de Roussillon invite les jeunes de 9 à 12 ans à découvrir le monde passionnant de l'archéologie, avec l'inauguration de son Club des apprentis archéologues! Cet automne, pendant les mois d'octobre et de novembre, les participants au Club se réuniront une fois par semaine pour participer à plusieurs activités telles qu'une simulation de fouille archéologique, la manipulation d'outils préhistorique, la taille de pierre, le démarrage d'un feu sans allumette ainsi qu'une excursion dans le Vieux La Prairie avec cartes anciennes et photographies d'époque.

### • Fêtes d'enfants

Les enfants ont dorénavant l'opportunité de célébrer leur anniversaire au Musée! Accompagnés d'un animateur d'expérience, le fêté et ses amis pourront partir à la découverte du passé en participant à une simulation de fouille archéologique. Un atelier créatif permettra aussi d'expérimenter un savoir-faire traditionnel, notamment grâce à la poterie et à la création d'objets uniques à l'aide de perles. L'animation, d'une durée d'une heure trente, est suivie d'une période libre pendant laquelle parents et amis ont accès à une salle privée pour la dégustation du gâteau et l'échange des cadeaux.



EXPLOREZ VOS  
ORIGINES



[www.archeoroussillon.ca](http://www.archeoroussillon.ca)  
[www.facebook.com/archeoroussillon](https://www.facebook.com/archeoroussillon)  
[twitter.com/museeroussillon](https://twitter.com/museeroussillon)  
450 984-1066

## POUR FACILITER L'ACCÈS À LA CULTURE ET À L'INFORMATION :

### Abolition des frais de réservation à la bibliothèque

Bonne nouvelle pour les usagers de la bibliothèque! Les réservations de documents sont maintenant gratuites! Plus d'accès, pour tous, plus facilement, à l'ensemble des ouvrages!

En juillet dernier, le conseil municipal a adopté un règlement décrétant l'imposition de divers tarifs relatifs aux biens et services offerts par la Ville de Saint-Constant afin de modifier les tarifs applicables au Service des loisirs (module bibliothèque) par l'abolition de la tarification liée aux réservations de documents. N'hésitez pas à en profiter!

## UN MUSÉE UNIQUE AU CANADA

### Embarquez gratuitement dans le train de Exporail!

Le Conseil municipal est heureux d'inviter ses citoyens à découvrir gratuitement l'unique musée spécialisé sur les chemins de fer au Canada, Exporail, suite au renouvellement de l'entente de subvention adoptée lors du conseil du mois de février.

#### N'hésitez plus et découvrez...

- Un pont tournant de 70 pieds.
- Le premier tramway électrique de Montréal.
- 160 véhicules ferroviaires.
- Des balades gratuites en train et en tramway.



450 632-2410  
[exporail.org](http://exporail.org)



## LIRE ET FAIRE LIRE : BÉNÉVOLES RECHERCHÉS !

La bibliothèque de Saint-Constant souhaite démarrer l'activité « Lire et faire lire », qui permet de créer un lien intergénérationnel entre les enfants et les gens de plus de 50 ans.

Une fois par semaine, le bénévole-lecteur fait la lecture à un petit groupe de trois à cinq enfants de la maternelle, pour une période variant de trente à soixante minutes. Pas besoin d'être un spécialiste ou d'habiletés spécifiques, il suffit d'aimer raconter et partager avec les enfants!



Contactez Nathalie Groulx :  
450 638-2010, poste 7231



# CALENDRIER MUNICIPAL

OCTOBRE 2015						
Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Environnement Bibliothèque Sports, loisirs et culture

## UN AUTOMNE ÉPOUSTOUFLANT À SAINT-CONSTANT



5 octobre	Collecte de branches Déposer vos branches avant 7 heures
Octobre	Prévention des incendies Vérifiez les piles de votre avertisseur de fumée
Jusqu'au 1 <sup>er</sup> novembre	Exporail, le Musée ferroviaire canadien Fantômes en lumière Info : <a href="http://exporail.org">exporail.org</a>
Jusqu'au 24 octobre	Semaine des bibliothèques publiques À la bibliothèque municipale
24 octobre, 13 h 30	Atelier henné mère-fille • Coût : 5\$
24 octobre, 10 h 30	Bibliothèque municipale L'heure du conte (3 à 5 ans) • Coût : 3\$
29 octobre, 10 h 00	Bibliothèque municipale L'heure du conte du jeudi (3 à 5 ans) • Coût : 3\$
25 octobre, 10 h 30	À Exporail, le Musée ferroviaire canadien Théâtre des 4 Villes : Mes citrouilles grenouille • Coût : 9\$
27 octobre	Collecte de résidus automnaux Placez vos sacs avant 7 h
30 octobre, 18 h 30	Centre Claude-Hébert Halloween : La virée des sorcières • Gratuit
31 octobre, 10 h 30	Bibliothèque municipale L'heure du conte (3 à 5 ans) • Coût : 3\$



## NOVEMBRE 2015

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

■ Environnement ■ Bibliothèque ■ Sports, loisirs et culture



UN AUTOMNE ÉPOUSTOUFLANT  
À SAINT-CONSTANT

- 5 novembre, 10 h 00 Bibliothèque municipale  
L'heure du conte du jeudi (3 à 5 ans) • Coût : 3\$
- 7 novembre, 10 h 30 Bibliothèque municipale  
L'heure du conte (3 à 5 ans) • Coût : 3\$
- 9 novembre, 19 h Bibliothèque municipale  
Atelier sur la réflexologie • Coût : 3\$
- 12 novembre, 10 h 00 Bibliothèque municipale  
L'heure du conte du jeudi (3 à 5 ans) • Coût : 3\$
- 10 novembre Collecte de résidus automnaux  
Placez vos sacs avant 7 h
- 10 novembre, 19 h 30 Hôtel de ville  
Séance régulière du conseil municipal
- 14 novembre à 10 h 30 Bibliothèque municipale  
L'heure du conte (3 à 5 ans) • Coût : 3\$
- 17 novembre, 10 h 30 Bibliothèque municipale  
L'heure du conte (5 à 8 ans) • Coût : 3\$
- 18 au 23 novembre Salon du livre  
Coût : 3\$
- 18 novembre, 18 h 30 Bibliothèque municipale  
L'heure du conte (3 à 5 ans)  
Thème : Les grands-parents • Coût : 3\$
- 19 novembre, 10 h 00 Bibliothèque municipale  
L'heure du conte du jeudi (3 à 5 ans) • Coût : 3\$
- 21 novembre, 10 h 30 Bibliothèque municipale  
L'heure du conte (3 à 5 ans) • Coût : 3\$
- 21 novembre au 4 janvier Exporail, le Musée ferroviaire canadien  
Noël ferroviaire, la magie du temps des fêtes  
Info : exporail.org
- 26 novembre, 10 h 00 Bibliothèque municipale  
L'heure du conte du jeudi (3 à 5 ans) • Coût : 3\$
- 28 novembre à 10 h 30 Bibliothèque municipale  
L'heure du conte (3 à 5 ans) • Coût : 3\$
- 29 novembre, 10 h 30 Complexe Saint-Laurent (La Prairie)  
Théâtre des 4 Villes : Pirates des Caraïbes  
et le lutin de Noël • Coût : 9\$
- 7 décembre, 19 h Bibliothèque municipale  
Conférence - Namibie : Safari vers l'inconnu  
Coût : 3\$



LE 30 OCTOBRE, À 18 H 30

# La Vîr  e des sorciers

L'univers magique d'Harry Potter et de ses personnages

POINT DE DÉPART **Harry Potter au centre Claude-Hébert**

**Les ateliers :**

- Confection de chapeaux de sorciers et maquillage
- Cours de sort, défense contre les forces du mal
- Cours de Potion magique
- Confection et cours de maniement de baguettes
- Atelier de Divination

**Et après l'atelier...**

Surveillez l'arrivée des personnages d'Harry Potter, de Ron Weasley et d'Hermione Granger. Ils doivent se rendre à Poudlard (L'  glise de Saint-Constant). Or, ils ont été séparés de leur escorte et un grave danger les guette... Est-ce que les apprentis sorciers et sorcières de Saint-Constant pourront les aider à parvenir à la véritable   cole des Sorciers?

**Suivez la calèche**

**19h45 :** Départ du convoi vers l'  glise. Plusieurs zombies, sorciers maléfiques et autres créatures fantastiques attaqueront le convoi durant ce trajet. Néanmoins, les enfants ont fait leur baguette et ont pratiqué leur sort. Ils peuvent donc aisément repousser la menace.

**Collation des grades et polynectaire à l'  glise**

Sous le chapiteau, musique d'ambiance, polynectaire (jus de fruit) et récolte de friandises durement gagnées. Les animateurs de camp seront présents, au grand plaisir des enfants qui voudront rester avec eux pour célébrer!

**Activité gratuite**  
**Inscrivez-vous en ligne!**

SAINT-CONSTANT.CA,  
SOUS L'ONGLET SERVICES EN LIGNE

**Rev  tez vos plus beaux**  
**déguisements pour une balade**  
**mystérieuse**

